



Boletim Informativo

OMIHACHIMAN

3月号 ポルトガル語

-Português-

おうみはちまんしこうほうし じょうほう まいつき し
近江八幡市広報誌からの情報を毎月 ポルトガル語でお知らせします。

Omiachiman International Association

Tel/Fax 0748-26-7092 e-mail: omiachimankokusaikyokai@gmail.com

<http://www.omiachiman-international.org/>

<https://www.facebook.com/omiachimaninternationalassociation>



Aula de japonês

にほんご きょうしつ

- ◆Classe de TAMPOPO
Dias 7, 14 e 21 (Sábados)
Das 19:00-21:00
Centro Comunitário de
Kaneda
Entrar em contato.
- ◇Classe de AZUCHI
Dias 7, 14, 21 e 28
(Sábados)

"World Amigo Club

わあるど あみーごくらぶ

Aulas de reforço para
crianças.



- ◆Aulas de Reforço(crianças)
Dias 7, 14 e 28 (Sábados)
Das 10:00-12:00
Entrar em contato.

Classe de estudo de
nihongo NAKAYOSHI
(quarta feira)
Dias 4, 11, 18 e 25
Local Centro
Comunitário Kaneda
Das 10:00 às 11:30 hrs
Inscrição Associação
Internacional de
Omiachiman

População

おうみはちまんし じんこう
近江八幡市の人口



População total

81.733 pessoas

Incluído 2.386 estrangeiros
de 43 nacionalidades

がつ にち にち にち にち しやくしょ しみんか ほけんねんきんか あ
3月29日と(日)4月5日(日) 8:30-12:00 市役所の市民課と保険年金課が、開きます



Atendimento Especial aos Domingos – Prefeitura de Omiachiman

A prefeitura estará aberta excepcionalmente aos domingos, 29 de março e 5 de abril, das 8h30 às 12h00.

Serviços disponíveis:

- Emissão de Certificado de Residência (Jūminhyō)
- Emissão de Certificado de Carimbo (Inkan Shōmei)
- Emissão de Certificados Fiscais
- Mudança de endereço
- Procedimentos do Cartão My Number
- Processos do Seguro de Saúde Nacional, entre outros.

Os meses de março e abril costumam ter grande movimento, e os atendimentos podem levar mais tempo que o habitual.

Contato: Divisão de Assuntos Cidadãos (Shimin-ka) – 0748-36-5500

まいなんばーかーどじかんがいてつづ
マイナンバーカード 時間外手続き



Atendimento Noturno e Domingo – Cartão My Number

É possível solicitar ou retirar o Cartão My Number também no período noturno e em atendimento especial de domingo.

- Datas:
 - 5 e 19 de março (quinta-feira), das 17h30 às 19h00
 - 29 de março (domingo), das 8h30 às 12h00
- Local: 1º andar da prefeitura
- Contato: Divisão de Assuntos Cidadãos (Shimin-ka) – 0748-36-5500

かけいおうえんしょうひんけん

家計応援商品券



Cupons de Compras

A prefeitura enviará cupons de compras no valor total de 5.000 ienes, utilizáveis em estabelecimentos da cidade de Omiachiman. Cada residente receberá um bloco em maio.

- Público-alvo: Pessoas registradas como residentes de Omiachiman em 1º de fevereiro de 2026.
- Período de uso: De 11 de maio a 31 de agosto de 2026.
- Contato: Escritório de Apoio à Vida Cidadã e à Indústria – 0748-36-5570

しえいにこいちじゅうたく にゅうきよご か ひとぼしゅう
市営2戸1住宅 入居後、買う人募集



Venda de Casa Geminada – Região de Suehiro

As diretrizes de inscrição para aquisição da casa geminada na região de Suehiro estarão disponíveis de 2 de março a 17 de abril. (Distribuição dos formulários)
O período de inscrição será de 13 a 17 de abril. (Entregar formulários preenchidos)
Há diversas condições para a inscrição. Para informações detalhadas, entre em contato com:

Divisão de Habitação Municipal – 0748-36-5596

